

1 Pour votre sécurité

1.1 Indications générales de sécurité

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement la Notice d'Utilisation.
- Observer strictement la Notice d'utilisation. L'utilisateur doit comprendre et observer strictement la totalité des instructions. Utiliser ce produit exclusivement aux fins spécifiées dans le chapitre Utilisation prévue du présent document.
- Ne pas jeter cette Notice d'utilisation. S'assurer que les utilisateurs de ce produit la conservent et l'utilisent de façon conforme.
- Seuls les utilisateurs dûment formés et compétents sont autorisés à utiliser cet appareil.
- Respecter toutes les règles et réglementations locales et nationales relatives à cet appareil.
- Seul le personnel formé et compétent est autorisé à inspecter, réparer et assurer la maintenance de ce produit. Dräger recommande de souscrire un contrat de service Dräger pour toutes les activités de maintenance et conseille que toutes les réparations soient effectuées par Dräger.
- Le personnel technique dûment formé doit inspecter et assurer la maintenance de cet appareil suivant les stipulations figurant dans le chapitre Maintenance du présent document.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales et des accessoires Dräger, sinon il y a risque de fonctionnement incorrect de l'appareil.
- Ne pas utiliser un appareil défectueux ou incomplet, et ne pas modifier l'appareil.
- Informer Dräger de toute défaillance ou défaut des composants.

1.2 Définitions des symboles d'alerte

Des symboles d'alerte sont utilisés dans le présent document afin de mettre en évidence le texte qui requiert une plus grande attention de la part de l'utilisateur. La signification de chaque symbole est donnée ci-dessous :



AVERTISSEMENT
Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut causer la mort ou des blessures sérieuses.



ATTENTION
Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures physiques à votre personne ou des dégâts au produit ou à l'environnement. Peut également être utilisée pour signaler des pratiques non sûres.



REMARQUE
Indique des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de l'appareil.

2 Description

2.1 Vue d'ensemble de l'appareil

Le Dräger PAS X-plore (Fig 1) est pièce de raccordement sur ceinture utilisée pour raccorder une alimentation en air respirable externe (une adduction d'air) associée à une soupape à la demande et un masque. La pièce de raccordement dispose d'un connecteur d'entrée (4) pour connecter une adduction d'air et dispose d'une sortie au niveau d'un raccord rapide femelle (2) pour raccorder la soupape à la demande et le masque.

Le sifflet (3) est un dispositif d'alerte à basse pression. Le sifflet retentit en cours d'utilisation pour indiquer au porteur si l'alimentation en air respirable descend en-dessous de la pression requise pour fournir l'air respirable adéquat.

L'option d'identification par radiofréquence RFID (Radio-frequency identification), disponible pour ce produit, permet un suivi et une gestion électronique du matériel à l'aide d'un lecteur de radiofréquence. Quand elle est en place, la puce RFID passive est positionnée à l'intérieur du boîtier de la pièce de raccordement.

2.1.1 Soupape à la demande et masque

Le PAS X-plore est utilisé avec une soupape à la demande Dräger Plus et un masque facial compatible Dräger issu des séries de masques FPS 7000, X-plore 6000, X-plore 4000 ou Panorama Nova (le masque Dräger X-plore 6300 est illustré). La soupape à la demande est raccordée au masque et contrôle l'alimentation en air fournie dans le masque à l'aide d'un fonctionnement à pression positive ou normale. Voir la notice d'utilisation fournie avec le masque et la soupape à la demande pour de plus amples informations.

2.1.2 Alimentation en air comprimé

L'alimentation en air comprimé respirable (adduction d'air) est une source externe d'air comprimé air provenant d'une bouteille d'air ou d'un compresseur capable de fournir la qualité, la pression et les débits d'air spécifiés (voir Section 3.1 pour de plus amples détails).

2.2 Usage prévu

Le PAS X-plore est destiné à l'utilisation avec des équipements homologués Dräger d'air comprimé afin de garantir une protection respiratoire contre les effets de substances dangereuses. Cet équipement est conçu uniquement pour servir avec une adduction d'air.

L'équipement d'air comprimé et autres accessoires utilisés avec cet équipement doivent être des composants Dräger homologués, assemblés dans une configuration approuvée, sinon le fonctionnement de l'appareil peut être affecté. Contacter Dräger pour de plus amples informations.

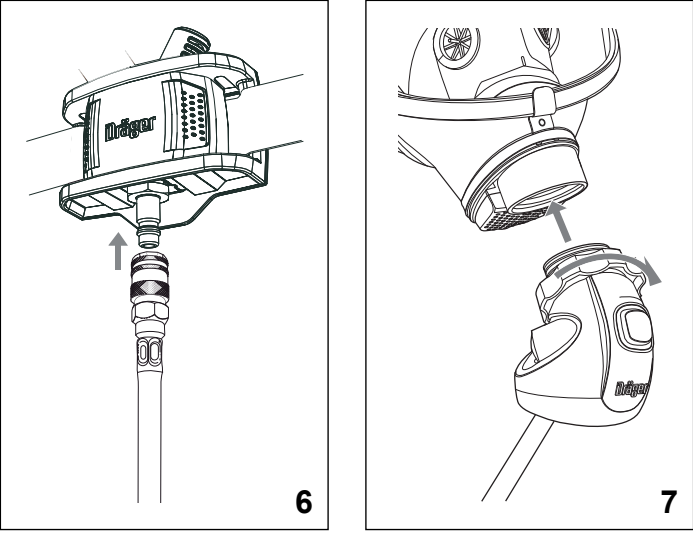
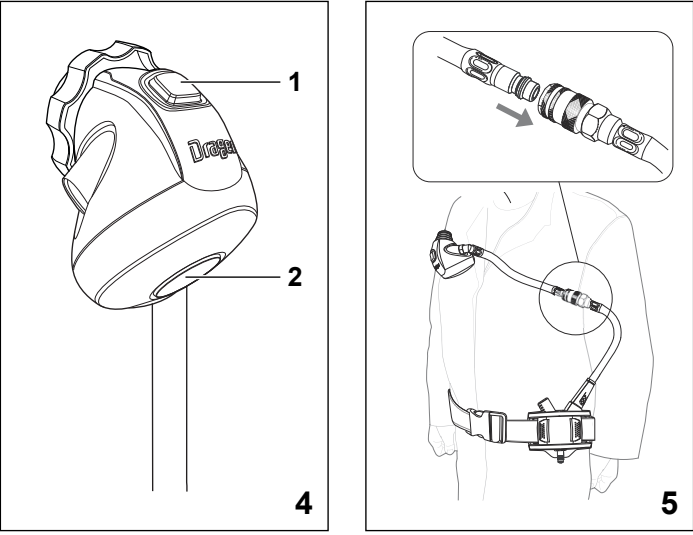
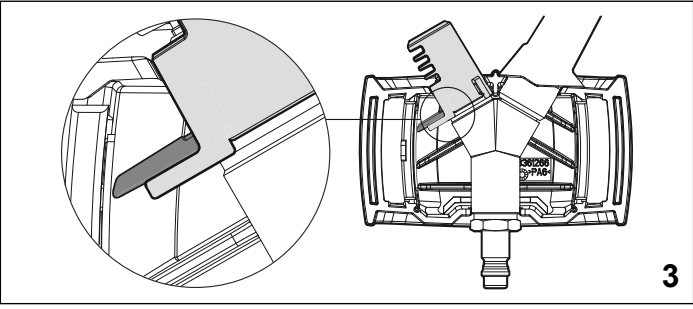
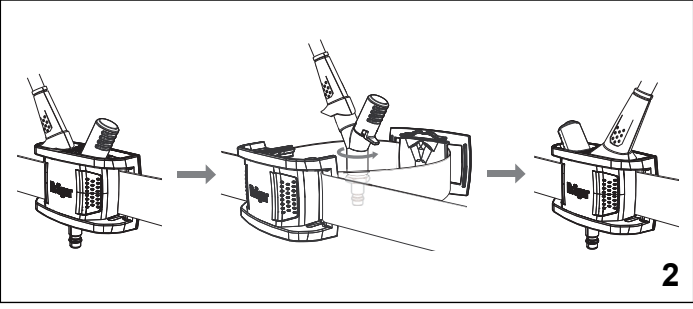
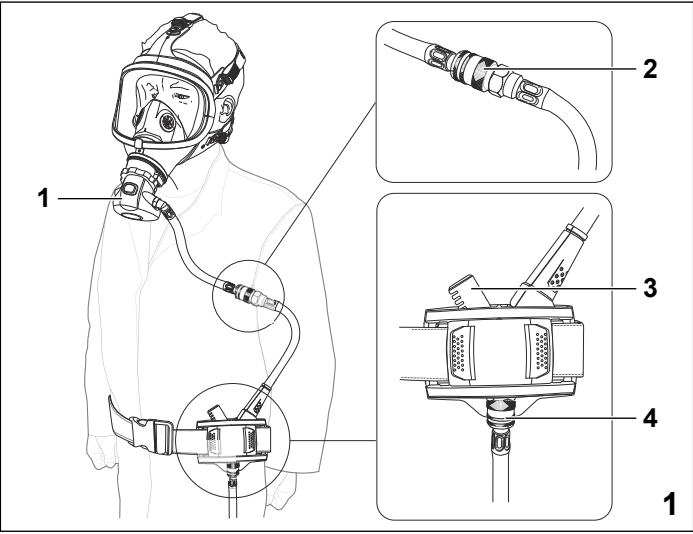
Utilisation dans des environnements potentiellement explosifs

Le PAS X-plore a été soumis à des tests d'homologation et est considéré comme approprié pour un usage dans des environnements potentiellement explosifs. Les composants électroniques sont certifiées ATEX. Les combinaisons sont appropriées pour un usage dans les zones dangereuses jusqu'aux zones 0 et 20 incluses. La classe de température du produit est T6 à moins qu'une puce RFID passive ne soit en place, dans ce cas la classe de température est T4. Les combinaisons peuvent être utilisées dans les atmosphères comportant des gaz du groupe explosif IIB.

L'alimentation en air doit être positionnée :

- Dans la zone 1, si des gaz inflammables de classe IIA sont présents.
- Dans la zone 2, si des gaz inflammables de classe IIA, IIB, ou IIC sont présents.

Il n'y a aucune restriction d'utilisation dans les zones contenant de la poussière inflammable.



2.3 Restrictions d'utilisation

Ce produit n'est pas homologué pour un usage chimique, biologique, radiologique ou nucléaire (CBRN/NRBC).

2.4 Homologations

Les normes, directives et instructions européennes selon lesquelles ce produit est homologué sont spécifiées dans la déclaration de conformité (voir la déclaration de conformité ou www.draeger.com/product-certificates).

En outre, le produit est approuvé selon les règlements suivants :

- AS/NZS 1716:2012.

Remarque importante PED : Le modèle PAS X-plore est uniquement conçu pour un usage avec les systèmes respiratoires à adduction d'air et est classé comme sûr au regard des règles PED - catégorie SEP (Sound Engineering Practice). Cet équipement ne peut pas être certifié conforme aux règles PED.

2.5 Marques et symboles

Le type de produit est indiqué sur l'étiquette du boîtier de la pièce de raccordement et le numéro de série du produit est marqué sur le corps de la pièce de raccordement.

La marque sur le tuyau d'alimentation indique que le tuyau est résistant à la chaleur (H) et / ou antistatique (S).

3 Utilisation

3.1 Alimentation en air comprimé



AVERTISSEMENT

L'alimentation en air doit répondre aux exigences relatives à l'air respirable conformément à la norme EN 12021 dans les pays de l'UE ou à la norme AS/NZS 1715:2009 en Australie ou en Nouvelle-Zélande. Ne pas utiliser d'oxygène ou d'air enrichi en oxygène. L'humidité contenue dans l'air doit être contrôlée dans les limites spécifiées de la norme pour éviter de geler l'appareil.

Effectuer une évaluation des risques du lieu de travail pour s'assurer qu'il n'est pas possible de se connecter à une conduite d'adduction d'air autre que respiratoire (par ex : Nitrox).

Il est possible que l'équipement ne garantisse pas une protection adéquate dans certaines atmosphères extrêmement toxiques.

Durant l'usage avec un système à pression positive à un rythme respiratoire très élevé, la pression dans le masque peut devenir négative au pic d'inhalation.

L'utilisateur doit s'assurer que la capacité du système d'alimentation en air soit suffisante pour chacun des utilisateurs connectés. L'utilisateur doit également s'assurer qu'ils peuvent se retirer en toute sécurité en cas de défaillance de l'adduction d'air.

Utiliser un dispositif de bouteille d'air comprimé équipé d'un réducteur de pression ou un compresseur fixée ou mobile équipé d'un système de filtration et de chauffage de l'air ou de refroidissement. S'assurer que l'alimentation en air réponde aux critères en matière de qualité de l'air ainsi qu'aux exigences suivantes en matière de pression et de débit :

- Pression d'entrée 5 à 10 bar
- Débit d'entrée au moins 400 litres/minute

Le nombre maximal d'utilisateurs qui peuvent être raccordés simultanément à l'équipement d'alimentation en air Dräger est spécifié dans la Notice d'Utilisation de l'équipement d'alimentation en air respiratoire.

Il doit être possible de déplacer l'alimentation en air dans une zone dangereuse en utilisant un système transportable avec bouteille d'air respirable. Les sols conducteurs sont obligatoires en zone 1 et en zone 21 en présence de poussières inflammables ayant une énergie minimum d'ignition de moins de 10 mJ.

3.1.1 Alimentation en air comprimé

- S'assurer que le raccord d'alimentation en air soit compatible avec le raccord d'entrée du produit. Le raccord d'entrée standard est un raccord rapide mâle de type CEJN ou faisant partie de la série Rectus 96 (d'autres raccords sont disponibles auprès de Dräger).
- La pression maximale de travail des tuyaux d'alimentation en air Dräger est de 30 bar.
- S'assurer que les tuyaux d'alimentation d'une longueur totale supérieure à 50 m sont correctement raccordés à la terre.

Pays de l'UE

En cas d'utilisation d'un tuyau homologué Dräger : la longueur du tuyau ne peut dépasser 100 m, pas plus de quatre tuyaux distincts (maximum cinq connexions de tuyau) autorisés pour l'adduction d'air.

Australie et Nouvelle-Zélande

Les tuyaux homologués doivent être utilisés pour la norme d'homologation AS/NZS pour être valides. Il est possible d'utiliser des tuyaux d'une longueur maximale de 5 à 30 m ou de 90 m en cas de raccordement.

3.1.2 Baisse de pression d'air comprimé

L'utilisation de tuyaux de rallonge provoque une baisse de pression entre l'alimentation en air comprimé et la pièce de raccordement. C'est pourquoi la pression de l'alimentation en air comprimé doit être augmentée de sorte à compenser toute baisse de pression due à la longueur du tuyau utilisé. Le tableau ci-dessous indique la pression nécessaire au niveau de l'alimentation en air comprimé pour garantir qu'une pression minimale de 5 bar est disponible au niveau du connecteur d'entrée de la pièce de raccordement.

Longueur du tuyau en mètres	Pression en bar	Longueur du tuyau en mètres	Pression en bar
1–10	5,3	51–60	6,8
11–20	5,6	61–70	7,1
21–30	5,9	71–80	7,4
31–40	6,2	81–90	7,7
41–50	6,5	91–100	8,0

Ce tableau ne s'applique qu'en cas d'utilisation de tuyaux homologués Dräger. En cas d'utilisation de tuyaux d'autres fabricants, une pression minimale d'entrée de 5 bar doit être garantie au niveau du connecteur d'entrée de la pièce de raccordement.

3.2 Préparation à l'utilisation

La pièce de raccordement peut être portée du côté gauche ou du côté droit. Pour changer de côté, desserrer la ceinture, retirer le socle le cas échéant et faire pivoter de la pièce de raccordement (Fig 2). Lors du remontage, s'assurer que la languette du couvercle du sifflet tiennent bien entre la patte du support de la pièce de raccordement (Fig 3). S'assurer que la position de la pièce de raccordement au niveau de la taille permette de bien tourner la tête sans tirer sur le tuyau et que le tuyau ne présentera pas un risque d'accrochage.

1. Effectuer un contrôle de visu (voir Section 5.2).
2. Mettre la ceinture et l'ajuster si nécessaire. S'assurer que l'X-plore est bien serré contre le corps.
3. Systèmes à pression positive : appuyer sur le bouton réinitialisation (Fig 4, Item 1) pour désactiver la soupape.
4. Raccorder le tuyau de la soupape à la demande à la pièce de raccordement (Fig 5).
5. Raccorder l'adduction d'air au raccord d'entrée de la pièce de raccordement (Fig 6). Le sifflet se fait entendre brièvement quand la pression augmente.
6. S'assurer que les tuyaux pneumatiques ne sont pas pliés ou comprimés par des vêtements ou d'autres équipements.
7. Vérifier l'absence de bruit audible. S'il y a une fuite, la rechercher et y remédier avant utilisation (voir Section 4).
8. Raccorder le tuyau de la soupape à la demande de la pièce de raccordement (Fig 7).

AVERTISSEMENT

Le masque facial n'est placé correctement que quand tout le joint est en contact avec la peau. Les cheveux, les poils de barbe (y compris barbe de trois jours et favoris), les boucles d'oreille ou autre piercings et les lunettes de vue interfèrent avec le joint du masque et ne sont pas autorisés dans la zone du joint. De plus, les cheveux susceptibles de nuire à l'étanchéité du masque (chignons, queues de cheval, postiches, etc.) ne sont pas autorisés.

9. Retirer l'appareil respiratoire (voir la Notice d'instruction fournie avec l'appareil respiratoire) et respirer normalement.
10. Effectuer le contrôle de fonctionnement du masque :
 - a. Déconnecter l'adduction d'air du raccord d'entrée de la pièce de raccordement et respirer normalement pour purger l'air contenu dans le système. Le sifflet se fait entendre brièvement quand la pression baisse.
 - b. Quand le système est purgé, le masque doit adhérer au visage, indiquant un joint étanche - si de l'air pénètre dans le masque, réajuster le bandage de tête et recommencer le test.
 - c. Expirer. L'air expiré doit circuler à travers la soupape expiratoire sans opposer de résistance.
11. Débrancher l'adduction d'air du raccord d'entrée de la pièce de raccordement. Le sifflet se fait entendre brièvement quand la pression augmente.
12. Inspirer brièvement à plusieurs reprises pour s'assurer qu'il y a suffisamment d'air disponible et respirer normalement.

3.3 Pendant l'utilisation

REMARQUE

En cas d'utilisation d'un dispositif de protection anti-bruit ou d'équipements de communication équipé d'un système d'atténuation du bruit, ne pas oublier de tenir compte de la réduction d'audibilité du sifflet.

Alimentation supplémentaire: Si vous avez besoin d'air supplémentaire, appuyez brièvement sur le bouton avant et relâchez-le (Fig 4, composant 2) pour donner un apport d'air supplémentaire dans le masque.

Sifflet : Si le sifflet retentit, c'est que le flux d'air dans le masque est probablement insuffisant pour garantir un environnement respiratoire sûr. Arrêter immédiatement le travail, retirer le masque et quitter la zone dangereuse par la voie la plus courte et la plus sûre.

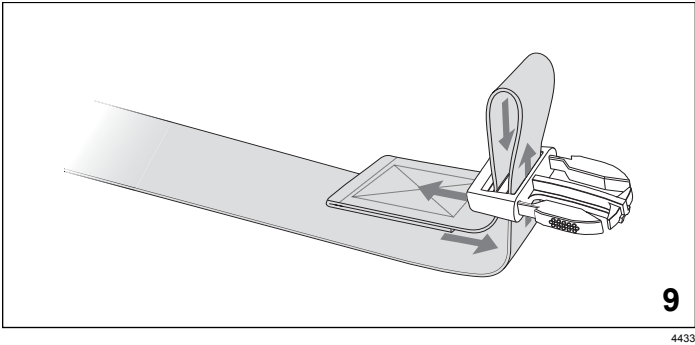
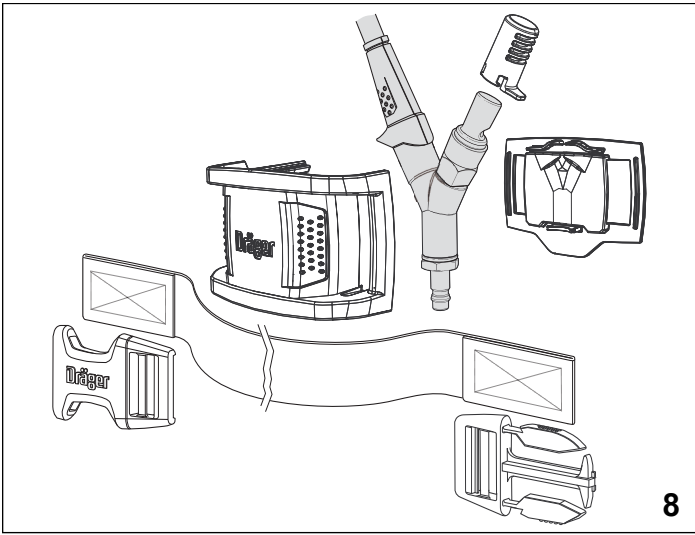
3.3.1 Dans les atmosphères potentiellement explosives

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser ou stocker d'équipements à côté de procédés qui produisent une charge.

Ne pas utiliser l'équipement à moins que les pièces conductrices de l'équipement soient correctement mises à la terre via le porteur.

Ne pas utiliser, en association avec l'équipement, du matériel qui influence les propriétés du produit.



3.4 Après utilisation

AVERTISSEMENT

Ne pas retirer l'équipement avant d'être dans un environnement respiratoire non dangereux et sécurisé.

1. Retirer l'appareil respiratoire (voir la Notice d'instruction fournie avec l'appareil respiratoire).
 - Systèmes à pression positive : Appuyer immédiatement sur le bouton de réinitialisation (Fig 4, Item 1) pour couper le passage de l'air à travers la soupape à la demande.
2. Débrancher l'alimentation en air du raccord d'entrée.
3. Appuyer sur le bouton avant (Fig 4, Item 2) pour dépressuriser complètement le système.
4. Débrancher la soupape à la demande du raccord de sortie.
5. Ouvrir la boucle du ceinturon et retirer l'équipement.
6. Effectuer les tâches nécessaires après une utilisation suivant le tableau de maintenance (voir Section 5.1).

4 Recherche de pannes

Le tableau donne les informations de diagnostic et de réparation à destination des utilisateurs du produit. Des informations supplémentaires relatives à la résolution des problèmes sont disponibles dans la Notice d'utilisation fournie avec l'équipement correspondant (par exemple le masque, une soupape à la demande et une bouteille d'air).

Prendre contact avec Dräger si le problème persiste après la réalisation de toutes les opérations de réparation.

Problème	Défaillance	Solution
Fuite d'air (si nécessaire, utiliser une solution savonneuse pour localiser la fuite)	Connecteur mal fixé ou sale	Déconnecter, nettoyer et reconnecter les raccords et effectuer de nouveau le test
	Tuyau ou composant défectueux	Substituer les accessoires remplaçables par l'utilisateur et effectuer un nouveau test
	Fuite du masque facial	Voir la Notice d'instruction fournie avec l'appareil respiratoire
Déclenchement du sifflet (débit d'air insuffisant vers le masque)	Alimentation en air insuffisante	Retirer les nœuds ou les blocages des tuyaux
	Tuyau ou composant défectueux	Substituer les accessoires remplaçables par l'utilisateur et effectuer un nouveau test
	Filtre d'entrée bloqué	Contacteur le personnel de service qualifié ou Dräger
L'air pénètre dans le masque au cours du test de fonction.	Joint défectueux	Réajuster le bandage de tête et recommencer le test.
	Défaut du masque	Voir les informations relatives à la résolution des problèmes dans la Notice d'instruction fournie avec l'appareil respiratoire
Niveau sonore du sifflet trop faible ou inefficace	Sifflet ou couvercle de sifflet sale	Nettoyer la gorge et le couvercle du sifflet si nécessaire
	Défaut du mécanisme d'activation	Contacteur le personnel de service qualifié ou Dräger
On sent une résistance du flux d'air expiré	Défaut de la soupape expiratoire	Voir la Notice d'Utilisation du masque

5 Entretien

5.1 Tableau de maintenance

Dräger recommande d'effectuer les inspections régulières, les tests et la maintenance de l'appareil respiratoire selon le tableau ci-dessous. Le tableau s'applique également aux équipements non mis en service (entreposés). Enregistrer toute la maintenance dans le journal de travail de l'équipement. Se référer également aux informations de maintenance pour tous les accessoires utilisés (masque, soupape à la demande, etc.). Des contrôles et tests supplémentaires peuvent être nécessaires dans le pays d'utilisation afin d'assurer la conformité avec la législation nationale.

Tâche	Avant utilisation	Après utilisation	Tous les ans
Inspection visuelle (voir Remarque 1 et Section 5.2)	O	O	
Tests fonctionnels (voir la Remarque 2)			O

Remarques

- Recommandations de Dräger
- 1 Nettoyer l'équipement s'il est encrassé. Si l'équipement a été exposé à des substances toxiques, désinfecter tous les composants qui entrent en contact direct et prolongé avec la peau.
 - 2 Cette opération de maintenance peut uniquement être effectuée par Dräger ou par un personnel technique dûment formé. Les détails de ce test figurent dans le manuel technique remis au personnel ayant suivi un cours de formation à la Maintenance de Dräger.

5.2 Contrôle visuel

Effectuer une inspection visuelle en vérifiant l'intégralité du dispositif respiratoire, y compris toutes ses composantes et accessoires. Vérifier que l'équipement est propre et non endommagé, en attachant une attention particulière aux composants pneumatiques, aux tuyaux et aux connecteurs. Des signes habituels d'endommagement qui peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil respiratoire comprennent des traces de coup, d'abrasion, de coupure, de corrosion et de décoloration. Notifier tout dommage au personnel technique et s'abstenir d'utiliser l'appareil jusqu'à rectification des déficiences.

5.3 Nettoyage et désinfection

ATTENTION

Ne pas dépasser 60 °C de séchage et retirer les composants du séchoir immédiatement après le séchage. La durée de séchage dans la chambre de séchage chauffée ne doit pas excéder 30 minutes.

Ne pas plonger les composants pneumatiques ou électroniques dans des solutions de nettoyage ou dans de l'eau. Si nécessaire, contacter Dräger pour plus d'informations sur les méthodes de nettoyage supplémentaires dans le cas des pièces fortement encrassées.

Si de l'eau est retenue dans le système pneumatique de l'appareil respiratoire et y gèle, le fonctionnement est compromis. Veillez à ce qu'aucun liquide n'y pénètre et pour cela, sécher soigneusement l'appareil respiratoire après l'avoir nettoyé.

Toujours nettoyer l'équipement Dräger X-plore à l'extérieur ou dans une pièce suffisamment ventilée. Des substances dangereuses peuvent se déposer dans certaines parties de l'équipement.

Pour plus d'informations sur les agents de nettoyage et de désinfection appropriés et leurs spécifications, se reporter au document 9100081 sur www.draeger.com/IFU.

Se reporter également à la Notice d'utilisation pour la soupape à la demande, le masque et autres équipements correspondants.

- Utiliser uniquement des chiffons non pelucheux

1. Nettoyer manuellement l'appareil respiratoire à l'aide d'un chiffon humidifié avec une solution propre pour enlever le surplus de saleté.
 - Démontez et nettoyez les pièces séparément si nécessaire. La Fig 8 présente les pièces démontées et la Fig 9 présente le passage de la ceinture à travers la boucle au cours du remontage pour s'assurer que la ceinture peut être serrée.
2. Appliquer une solution désinfectante sur toutes les surfaces internes et externes.
3. Rincer abondamment à l'eau propre tous les composants pour enlever les agents de nettoyage et de désinfection.
4. Sécher tous les composants au moyen d'un chiffon sec, d'une chambre de séchage chauffée ou à l'air libre.
5. Contacter le personnel technique ou Dräger s'il s'avère nécessaire de démonter les composants pneumatiques ou électroniques.

6 Stockage

S'assurer que l'environnement est sec, exempt de poussière et de saleté, et qui ne l'expose pas à l'usure ou au dommage causé par l'abrasion. Ne pas exposer l'équipement directement à la lumière du soleil. Guider les tuyaux de telle manière que le rayon de courbure ne soit pas trop prononcé et que le tuyau ne soit pas étiré, comprimé ou tordu.

Voir les plages des températures de stockage dans les données techniques (Section 8).

7 Mise au rebut

La durée de vie du produit est de 10 ans à partir de la première utilisation. Le cas échéant, mettre le produit au rebut selon les réglementations nationales et locales sur l'élimination des déchets.

8 Caractéristiques techniques

Poids (pièce de raccordement et ceinture)	< 0,5 kg
Taille de la ceinture (ceinture standard)	38 mm x 750–1450 mm
Taille de la ceinture (grande ceinture)	38 mm x 750–1950 mm
Volume du sifflet	>90 dBa
Pression d'entrée	5 à 10 bar
Débit d'entrée	au moins 400 litres/minute
Température de fonctionnement	-30 à +60 °C
Température de stockage	-15 à +40 °C

9 Pour vos commandes

Description	Quantité	Numéro de référence
Produit nettoyant Sekusept	4 x 2 litres	7904071